

# Monday, September 5

## Theoretical Foundations

8:30 09:00 registration

9:00 09:30 Welcome

09:30 10:30 Invited Talk:  
Igor Mel'čuk  
(University of Montreal)

*Dependency in Language*

10:30 11:00 coffee break

11:00 11:30 Kim Gerdes (LPP, Sorbonne Nouvelle) and Sylvain Kahane (Modyco, Université Paris Ouest)

*Defining dependencies (and constituents)*

11:30 12:00 Nicolas Mazziotta (Universität Stuttgart, Institut für Linguistik/Romanistik)

*Coordination of verbal dependents in Old French: coordination as a specified juxtaposition or apposition*

12:00 12:30 Timothy Osborne

*Type 2 Rising: A Contribution to a DG Account of Discontinuities*

12:30 13:00 Thomas Groß (Aichi University, Nagoya)

*Catenae in Morphology*

13:00 14:30 lunch

14:30 15:00 Ke Wang and Rongpei Wang (Dalian University of Technology)

*Implementing Categorial Grammar in Semantic Analysis: from Frame Semantics' View*

15:00 15:30 Orsolya Vincze and Margarita Alonso Ramos (Universidade da Coruña)

*A proposal for the multilevel linguistic representation of Spanish person names*

15:30 16:00 Michael Hahn and Detmar Meurers (Seminar für Sprachwissenschaft Universität Tübingen)

*On deriving semantic representations from dependencies: A practical approach for evaluating meaning in learner corpora*

16:00 16:30 coffee break

16:30 17:00 Alicia Burga (Universitat Pompeu Fabra), Simon Mille (Universitat Pompeu Fabra) and Leo Wanner (Universitat Pompeu Fabra and ICREA)

*Looking Behind the Scenes of Syntactic Dependency Corpus Annotation: Towards a Motivated Annotation Schema of Surface-Syntax in Spanish*

17:00 17:30 Katri Haverinen, Filip Ginter, Veronika Laippala, Samuel Kohonen, Timo Viljanen, Jenna Nyblom, and Tapio Salakoski (University of Turku)

*A Dependency-based Analysis of Treebank Annotation Errors*

17:30 18:00 Henrik Høeg Müller (Copenhagen Business School)

*The Copenhagen Dependency Treebank (CDT). Extending syntactic annotation to morphology and semantics*

18:00 19:00 welcome reception



# Tuesday, September 6

## Semantics

### Treebanks

09:00 09:30 Markus Dickinson and Marwa Ragheb (Indiana University)

*Dependency Annotation of Coordination for Learner Language*

09:30 10:00 Kristiina Muuronen and Tanja Purtonen (University of Helsinki)

*Creating a Dependency Syntactic Treebank: Towards Intuitive Language Modeling*

10:00 10:30 Pavlína Jinová, Lucie Mladová, and Jiří Mirovský (Charles University)

*Sentence Structure and Discourse Structure: Possible Parallels*

10:30 11:00 coffee break

### Linguistic Issues

11:00 11:30 Jarmila Panevová and Magda Ševčíková (Charles University)

*Delimitation of information between grammatical rules and lexicon*

11:30 12:00 Katerina Rysová (Charles University)

*The Unmarked Word Order of Inner Participants in Czech, With the Focus on the Systemic Ordering of Actor and Patient*

12:00 12:30 Dina El Kassas (Minya University)

*Representation of Zero and Dummy Subject Pronouns within multi-strata dependency framework*

10:30 11:00 coffee break

### Short Talks and Posters

14:00 14:50 Short talks for the presentations of posters and demonstrations

14:50 16:30 Poster and demo sessions with coffee and cookies

Ramadan Alfared, Denis Béchet, and Alexander Dikovsky (LINA, Université de Nantes)

*“CDG LAB”: a Toolbox for Dependency Grammars and Dependency Treebanks Development*

Thomas Groß (Aichi University, Nagoya)

*Clitics in Dependency Morphology*

Federico Gobbo (“Informatica Interattiva”, University of Insubria) and Marco Benini (DICOM, University of Insubria)

*From Structural Syntax to Constructive Adpositional Grammars*

Eva Duran Eppler (Roehampton University)

*The Dependency Distance Hypothesis for bilingual code-switching*

Taiki Yoshimura (Research Institute for World Languages, Osaka University)

*The ‘Errant’ Scope of Question in Turkish: A Word Grammar Account*

Vered Silber-Varod (The Open University of Israel and Afeka Tel Aviv Academic College of Engineering)

*Dependencies over prosodic boundary tones in Spontaneous Spoken Hebrew*

Bernd Bohnet (Universität Stuttgart), Leo Wanner (Universitat Pompeu Fabra and ICREA), and Simon Mille (Universitat Pompeu Fabra)

*Statistical Language Generation from Semantic Structures*

17:30 18:00 Alexander Dikovsky (LINA, Université de Nantes)

*Categorial Dependency Grammars: from Theory to Large Scale Grammars*

Wednesday, September 7

|                   |       |       |   |  |
|-------------------|-------|-------|---|--|
|                   | 09:00 | 10:00 | <i>Invited Talk:</i><br>Joakim Nivre<br>(Uppsala University)  | <i>Statistical Dependency Parsing –<br/>The State of the Art</i>   |
|                   | 10:00 | 10:30 | coffee break  |  |
| Parsing           | 10:30 | 11:00 | Bernd Bohnet (Universität Stuttgart)  | <i>Comparing Advanced Graph-based and<br/>Transition-based Dependency Parsers</i>  |
|                   | 11:00 | 11:30 | Niels Beuck, Arne Köhn and Wolfgang<br>Menzel (Universität Hamburg)   | <i>Incremental Parsing and the Evaluation<br/>of Partial Dependency Analyses</i>   |
|                   | 11:30 | 12:00 | Ozlem Cetinoglu, Anton Bryl, Jennifer<br>Foster and Josef Van Genabith (Dublin<br>City University, Ireland)                 | <i>Improving Dependency Label Accuracy<br/>using Statistical Post-editing: A Cross-<br/>Framework Study</i>              |
|                   | 12:00 | 13:30 | lunch   |  |
| Parsing           | 13:30 | 14:00 | Julia Krivanek and Walt Detmar Meurers<br>(Universität Tübingen)  | <i>Comparing Rule-Based and Data-<br/>Driven Dependency Parsing of Learner<br/>Language</i>                              |
|                   | 14:00 | 14:30 | Igor Boguslavsky, Leonid Iomdin, Leonid<br>Tsinman, Victor Sizov, and Vadim Pet-<br>rochenkov (Russian Academy of Sciences) | <i>Rule-Based Dependency Parser Refined<br/>by Empirical and Corpus Statistics</i>                                       |
|                   | 14:30 | 15:00 | coffee break  |  |
| Linguistic Issues | 15:00 | 15:30 | Andreas Pankau (Goethe Universität<br>Frankfurt and Universiteit Utrecht)   | <i>Wh-Copying in German as Replacement</i>   |
|                   | 15:30 | 16:00 | Kensei Sugayama (Kyoto Prefectural Uni-<br>versity)   | <i>Why <i>kono akai hana</i> and <i>akai kono hana</i><br/>Are Both Possible in Japanese: A Word<br/>Grammar Account</i> |
|                   | 16:00 | 16:15 | closing remarks   |  |
|                   | 17:00 |       | excursion start   |  |
|                   | 21:00 |       | dinner  |  |

It all depends!

# Program



International Conference on  
Dependency Linguistics

September 5–7 2011